

BIBLIOGRAFIA

AZKEN SEI URTEETAKO EUSKERAZKO LIBURUAK

Aspaldi egindako eskaria da euskeraz argitaratzen diren liburu guztien bibliografia kontrola. Euskerak irakurle gehiago izango badu, beharrezkoa zaio zabalkunde berezi bat eratzeara. Erakunde hori zelan behar zen aski luze jardun nintzen **Zeruko Argia**-ren 288 garren zenbakian (1968, irailak 8), "Euskerazko liburuen zabalkunde beharra" izeneko artikulu batean. Proposamenduak toki berean jarraitzen du, zabalkunde handia duten gure aldizkariak hortaz arduratzen ez diren artean: aidean, gure asmu eder asko bezala. Hutsune hau betetzeko, gaurkoz, sei urte hauetako liburu lista emanen dut, titulu, egile, argitaratzaile eta argitaratu den tokia emanaz.

Bai arestian aipatu dudan artikulu hortan eta bai nere **Escritores euskéricos** (Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1968) katalogoaren sarreran argitara nuen azken urtehotako liburu estadistika, gaur hain zuzenketatxo batzuek egin beharra badut ere. Bi lanotan numeruz jarritakoak hemen izenez lerroz-lerro jartzea izanen da nere betetzekoa. Asko ziran uste zutenak diran baino liburu gehiago ez ote nituen jartzen, baina nere kontaduria bestera izan da eta lehengo numeruei ale batzuek gehitu beharrean arkitzen naiz, zeren ez bait da hain erreza argitaratutako guztien berri izatea. Beraz, 1963-tik honerat emanen ditut. Urte honetan hasten bait da lehen aldiz hilean bi liburu argitaratzen eta 1966-an (eta ez 1967-an, lehenago jarri nuen bezala) hileko hiru liburu agertzen dira.

Hauetarik, **Escritores euskéricos**-en nion bezala, liburu berriak eta itzulpenak goraka doaz, berriz argitaratuen ondoan. Eta, gauzak gehiago zehazteko, gaurko kuadroan, erdal itzulpenarekin (bilingüe) argitaratu diran euskal liburuei beste toki berezi bat emango dizkiet.

Urtea	liburu-berriak	berriz argitaratuak	itzulpenak	erdal itzulpenez	guztiz
1963	11	6	6	1	24
1964	13	3	3	3	22
1965	21	5	5	2	33
1966	23	5	7	2	37
1967	27	1	8	2	38
1968	17	3	14	5	39

Hemen, ez dira izan kontuan euskal aldizkarietan argia ikusi duten antzerki, nobela, saiakera, ipui eta abar. Eta, hogetahamar orrialde inguritik gora izan dituzten argitalpenak bakarrik aintzat hartu dira. Neurri hortatik beherakoak ere anitz dira, batez ere haurren aldizkariak.

Esan beharra dut, kontatu ditudanean, hiru lan daudela zerokopiaz edo inprimeriako letrarik gabe; hauek dira: Etxenagusiaren **Euskal idazleen lorategia** (bizkaierazkoa eta gipuzkerazkoa) (1) eta J. M. Lekuonaren **Min-dura gaur**. Gainerako guztiak inprimerietan ikusi dute argia.

Horrez gainera, esan beharra dut, Liturgia liburua ere emen jaso gabe gelditzen direla, hoietariko gehienak ez direlako liburu-dendetan salgai jarriak izan. Beren bibliografia zati bat jasotzen du N. Alzolak bere **Euskal-Liturji-Bibliographia** saioan, EGAN aldizkarian (1966, 1-6) 149/154 orrialdeetan.

Denak sartzen ahaleginduarren, badakigu ez dala posible katalogatze zihur bat eta baditeke aleren bat edo beste aipatu gabe gelditzea. Huts hau zuzendu ahal izateko eta Euskaltzaindiaren aspaldiko gogoia danez, ongi litzaiguke euskal idazle eta argitaratzaileak euskeraz egiten dituzten liburuetarik ale bat Euskaltzaindiko liburutegira bialtzeko ohitura hartzea, usterik hau dela biderik egokiena bere liburua aipatu ahal izateko, eta bide batez Euskaltzaindiaren liburutegia, euskerazkorik nagusienetako bat noski, bere espezialidadean aberastu ahal izateko.

JUAN SAN MARTIN.

(1) Egile berak argitara berri du *Euskal Idazleen Lorategia* (itz lauz), Donostia, 1969. Lehenagoko lanak oinharri harturik osatua, hil ziren egileak soilki hartuaz.

- Agurea ta itxasoa**, Ernest Hemingway (Angel Goenagak euskeratua). "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Aizkolariak ta beste ipui asko** (ipui bilduma), "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Azpeitiko premiyoaren bertsoak** (1893-1895), Antonio Zavala-ren bilduma eta argibideak. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Baratzan, M. Soroa**. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Bertsolari txapelketa**, Bertsolariak. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Bide-giroak**, Luix M. Mujika (erderazko itzulpenarekin). Editorial Sendo. Bilbao.
- Burruntziya; Bernaiño'ren Larriyak; Txibiribiri; San Tomas'eko feriya** (Antzerkiak), Toribio Alzaga. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Dezagun kanta** (Kanta bilduma). Hasparne.
- Eguneroko Meza**, J. Kerexeta eta S. Onaindia. Bilbao.
- Egusentiko txoria ta beste bertso asko**, G. Anduaga. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Fermin Imaz, bertso guziak**, A. Zavala biltzaille. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Ipui onak**, Bizenta A. Mogel. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Iru poema**, Tagore (A. Onaindiak euskeratuak). "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Jolasak**, A. Pascual Iturriaga. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Laborantza. Laborantzatik hobeki bizitzeko**, A. Gatchiteguy eta L. Aguerre. Editions Ezkila Belokekoak argitaratua Iruñeko Gráficas Navarra inprimerian.
- Mendekoste gereziak eta beste**, Jean Etchepare. "Goiztiri". Baiona.
- Musika ixilla**, Joan Ignacio Goikoetxea "Gaztelu" (Fray Luis de León eta San Juan de la Cruz-en itzulpenez osatua). Editorial "Añamendi". Donostia.
- On-bidea** (Camino de perfección), Santa Teresa (S. Onaindia eta L. Akesolok euskeratua). Larrea-Bilbao.
- Pello Errotak jarritako bertsoak**, M. Elicegui eta A. Zavalak bilduak. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Pello Errotaren bizitza**, M. Elicegui eta A. Zavala. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Periyaren zalapartak; Melitona'ren bi senarrak; Mendibe'tarren larriyak; Utzi bearko!** (Antzerkiak), A. M. Zabala, A. Larraitz eta Juan Mir. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Salmoak**, X. Diharce "Iratzeder" eta G. Lerchundi. Editions Ezkila Belokekoak. Bilbaoko Ordorica inprimerian.
- Salmoak** (Gipuzkeraz), Baztarrika'tar I. Bilbao.

Zigor (Euskal-poema); Zinkunegi-Lekuona, gaia Campión-en Sancho Garcés-dik hartua. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.

- Ama gaxo dago** (Antzerkia), Martin Ugalde. Cromotip. Caracas.
- Amar urteko bertso-paperak** (1954-1963). "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Apokalipsis** (gaztelera eta euskeraz), Manuel Celaya. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián-ek argitaratua. Donostia.
- Bidea**, José María Escrivá (Orbegozo eta Lekuonak euskeratua). Rialp, S. A. Madrid.
- Euskeraren berri onak** (saiakera), Agustín Kardaberaz. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Fantasia y realidad - Antología literaria vasca** (2 tomo euskeraz eta erderazko itzulpenez, Bernardo Estornés Lasa-ren itzaurrearekin). Editorial "Añamendi". Donostia.
- Festara** (Bertso osatuak), José Vicente de Echegaray. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Gero** (Después), Pedro Axular (Luis Villasante-ren erdal itzulpenez). Espirituales Españoles, serie A, tomo XVI. Juan Flors, Editor. Barcelona.
- Gorrotoa lege**, Yon Etxaide. Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Gure bertsolariak**, A. Onaindia. Gráficas Bilbao. Bilbao.
- Harri eta Herri**, Gabriel Aresti. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Lardasketa**, José Ramón Zubillaga. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Nafarroa-ko Bertsolarien Txapelketa**, 1963, Colección "Apakia". Iruña.
- Neronek tirako nizkin**, Sebastian Salaverria. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Noizbait** (bertso bilduma), Manuel Olaizola "Uztapide". "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Ondarrak** (lan hautatuak), Txomin Agirre, A. Onaindia-ren hautapena, hitzaurrea eta oharra. Gráficas Bilbao. Bilbao.
- Ondarru'ko kantak**, Emakumezkoen Acción Católica-koak bilduta. Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Orreaga** (pastoral antzerkia), Piarres Larzabal. Editions Goiztiri. Baiona.
- Refranero vasco** (Los refranes y sentencias de 1596), tomo I, Julio de Urquijo. Editorial "Añamendi". Donostia.
- Salmoak** (Diharce-Lertxundik lapurteraz egina, bizkaieratua), Lino Akesolo. Gráficas Bilbao. Bilbao.
- Senpere-n gertatua** (antzerkia), Piarres Larzabal. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Txindor egadak**, Ramon Maruri. Gráficas Izarra. Donostia.

- Alkartasun barriko itzak eta gaiak**, Kerexeta'tar Jaime. Bilbao.
- Apostoluen egifiak eta idazkiak** (Alkartasun barria), Kerexeta'tar Jaime. Bilbao.
- Argi-Bide txikia**, A. Zugasti eta J. Kerexeta. Bilbao.
- Bertso-bilduma**, Graziano Anduaga, biltzaille eta adigarrien egile: Aita Luis Villasante. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Bertsolari Txapelketa** (1965). Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Bi antzerki ta itzaldi bat** (Eun dukat eta Ameriketako osaba izeneko antzerkiak dakarzki), Manuel Lekuona. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Biotza abeslari**, Ramon Maruri. Gráficas Izarra. Donostia.
- Bordel bertsularia**, Jose Maria Satrustegi. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Charles Perrault'en ipuiak**, Juan Angel Etxebarria-ren itzulpena, hitzaurrea eta oharra. San Antongo Katekesia Verdes Achirica. Bilbao.
- Didaje** (Amabi Apostoluen Irakaspena). Apostoluen Siniskitza, Kerexeta'tar Jaime.
- Domenjon de Andia** (antzerkia), Antonio M.^a Labayen. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Europa** (Europa elkartasunai buruz Arantzazun emandako hitzaldi bilduma), J. Azurmendi, E. Salaberry, A. Oyarzabal, X. Garrido, I. Olaberria, G. Ansola, P. M. Zabaleta, V. Kapanaga, J. Intxausti, T. Izagirre eta R. Arregi. Editorial Aranzazu. Oñate.
- Euskal abestiak** (IV-gn. kanta liburuxka). Ordorica. Bilbao.
- Euskal idazleen lorategia - Bizkaieraz itzlauz**, Karmelo Etxenagusia-ren bilduma eta oharra. Seminario de Derio. Derio-Bilbao.
- Eztenkadak**, Juan San Martín. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Filosofiaren kondaira - I** (Sokrates arte, Eskolastika, Espinoza eta Bergson), Oyarbide-Iztueta, Mujika Ajuriagojeaskoa eta Etienne Salaberry. Editorial Aranzazu. Oñate.
- Hilla esposatu** (antzerkia), Piarres Larzabal. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Huntaz eta Hartaz** (Hamar saiakera labur), Jose Luis Alvarez "Txillardegi", Editions Goiztiri. Baiona.
- "II-garren Batikano Batzarra"**. (Lenengo aldia. 23-garren Yon Aita Santuak asi ta burutu), A. Yurre. Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Iru ziri**, Pedro Migel Urruzuno. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Jesukristo gure Jaunaren barri ona** (Ebanjelioak gipuzkeraz), J. Kerexeta eta A. Zugasti. Donostia.
- Jolasketa** (Bildumaren muña: jolasak, abestiak, ipuñak, irakurgaiak), Aita Onaindia. Bilbao.

- Lili-txingar**, Ramon Maruri. Gráficas Izarra. Donostia.
- Martial'en ziri-bertsoak**, Juan Anjel Etxebarriaren itzulpena, hitzaurrea eta oharra. San Antongo Katekesia. Verdes. Bilbao.
- Obras musicales del Padre Donostia; II - Pascua** (musika, euskerazko eta latinezko kantekin), A. Jorge Riezu-koak bere oharrez gertaturiko argitalpena. Archivo Padre Donostia. Lekaroz (Nafarroa).
- "Orixe"** - Omenaldi, idazlan bilduma. Gráficas Izarra. Donostia.
- Pello Errotaren itzala**, Antonio Zavala. "Auspoa" Liburutegia. Tolosa.
- Phedro'ren alegiak**, Juan Anjel Etxebarriaren itzulpena, hitzaurrea eta oharra. San Anton Katekesia. Verdes. Bilbao.
- Teatro zaarra** (Gabonetako ikuskizuna, Barrutia; Gabon sariak, Sor Luisa; El borracho burlado, Xabier Munibe). Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Urdin eta Burni**, Luis Maria Mujika (bilingüe). Editorial Auñamendi. Donostia.
- Ur-zale baten ipuiak**, Pedro Migel Urruzuno. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Xoria kantari**, M. J. Minaberry. Editions Ikas. Baiona.
- Zarra** (nobela), Ascensio Apalategi Agirre. Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.

1966

- Abarrak** (Abarrak, Bigarren abarrak, eta abar...), Bustintza'tar Ebaristo "Kirikiño" (Bilduma ta Hitzaurrea: Aita Onaindiak. Aldaketa ta Irrarrutsak zuzendu: Arteaga'tar Lon'ek). Bilbao.
- Agustin Deunaren eskutitzak**, I. Juan Anjel Etxebarriak euskeratuak. San Antongo Katekesia. Bilbao.
- Arrate'ko Ama'ren altzotik** (Arrate'ko irrati-itzaldiak), Oyarzabal'dar Andoni'k. Gaztelz.
- Asis'ko loria**, Beobide'ko Aita Fr. Krispin. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Auñemendiko lorea** (erdal itzulpenarekin, 2 tomo), Domingo Agirre. Editorial Auñamendi. Donostia.
- Axentxio Txanka bertsolaria**, Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Bakar-autuak**, Lope de Vega, Juan Anjel Etxebarriaren itzulpena. San Antongo Katekesia. Bilbao.
- Batikano II-garren Batzarra'ren agiriak** (Eleiza ta kristau ez diran beste erlijioak; Gizarte artu-emonetako bideak; Jaungoikoaren agerpena; 3 liburukitan argitaratuak), Juan Anjel Etxebarria. San Antongo Katekesia. Bilbao.
- Enbeita Oleskaria**, Aita Onaindia. "Kuliska Sorta". Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Eneko Bizkai eta Maria Lorca** (antzerkia), Monzon-Olaso'neko Telespor'ek egina. Baiona.
- Errikotxia**, Itxaspe ta beste zenbait bertsolari (bertso bilduma), Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

- Euskal iztegi laburra (A - BD - EF - GI), lau liburuxka, Etxebarria'tar Juan Anjel. San Antongo Katekasia. Verdes. Bilbao.
- Ezkontza bidean, M. Atxaga. Gasteiz.
- Fatima'ko Ama Birjiña ta umeak, Etxebarria'tar Juan Anjel. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Frantziako Erregina, J.-B. Etcheberry. Baiona.
- Garoa (4-garren agerraldia), Domingo Agirre. Editorial Aránzazu. Oñate.
- Gaztelu bertsolaria, Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Gure txoriak, Itziar ta Agirre'tar Martin. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Gurutz-Bidea, Juan Anjel Etxebarria. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Idazlanak osorik, Bergili (Unai-kantak eta Alor-kantak Ibiñagabeitiak euskeratuak eta Enearena A. Onaindiak euskeratua). Bilbao.
- Jesukristo'ren barri ona (Jerusalem'go Bibliatik euskeratua), Kerexeta'tar Jaime. Elorrio.
- Kataliñen-gogoetak (gipuzkeraz 2-garren argitalpena), Arradoy-Villasante. Editorial Aránzazu. Oñate.
- Lati izkuntzaren joskera, Ormaetxea'tar N. "Orixe". San Antongo Katekesiaren euskal argitalpenak. Bilbao.
- Laugarren Txinpartak, Iñaki Eizmendi "Basarri". Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Lingva Vasconum Primitiae, Bernat d'Echepare, N. Alzola-ren bio-bibliografika sarrerarekin eta L. Akesolo-ren gaztelera-zko itzulpenarekin. Edición facsímil Separada de la Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao.
- Liturji-Goratzarreak, Etxebarria'tar Juan Anjel. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Maitale galdua, Etxebarria'tar Juan Anjel. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Maria Goretti, Domingo Soubelet, Baiona.
- Obras Musicales del Padre Donostia; III - Jesucristo; IV - Marial, A. Riezu-koak egindako argitalpena, bere oharrez. Lekaroz (Nafarroa).
- Mindura gaur, Juan Maria Lekuona. Erroma.
- Pernando Amezketarra, bertsolaria, Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Perrault'en ipuiak (2-garren argitalpena), Juan Anjel Etxebarria. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Phedro'ren alegiak, II eta III-gn. liburuxkak, Etxebarria'tar J. A.-ek euskeratuak. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- San Frantses Jatsukoa, P. Arradoy. Baiona.
- Txomin'en nekaldiak, Alonso Arriño'tar Sabin'ek egia. Elorrio.
- Udarregi bertsolaria, Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Umeentzako kontuak, Ugalde'tar Martin. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Abestiak. Asociación Guerediaga. Durango-Bilbao.
- Alzo'ko Imaz bertsolaria, Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Arnas-jimaztika'ko ikasbide osoa, Zudayre'tar Binjen. "Vegetus". Bilbao.
- Asarre bidetan (Peregrino de la ira), erdal-euskal antzerkia, José Acosta Montoro, Murua'tar Erramunek euskeratua. Editorial Auñamendi. Donostia.
- Atalak, Bitaño (N. Alzola). "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Balendin Uriona, Garitaonandia'tar Gotzon. Bilbao.
- Basoko loreak, Etxebarria'tar Juan Anjel. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Batikano II-garren Batzarra'ren agiriak (Kristau aziera), Juan Anjel Etxebarria. San Antongo Katekasia. Bilbao.
- Bertsolari Txapelketa (1967), Bertsolariak. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Eskual kantuak. Editions Hernani. Hendaia.
- Esopo'ren Alegiak (I), Etxebarria'tar Juan Anjel-ek gerkeratik euskeratuta. San Antongo Katekesiaren euskal argitalpenak. Bilbao.
- Euskal Harria, Gabriel Aresti. Kriselu. Bilbao.
- Euskal idazleen lorategia - (Itzlauz) II Gipuzkeraz, Karmelo Etxenagusia. Derio-Bilbao.
- Euskal kanta berri, Biltzaille: L. Urdapilieta. Iruña.
- Euskal musikalarik bikainak, A. Emiliano Barandiaran. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Euskera ire laguna!, Altuna'tar Patxi. I. - Euskal metodoa. "El Mensajero". Bilbao.
- Fantasia y realidad (Selección literaria vasca), P. Lafitte - J. Barbier (Ibarrart eta Bekas-en poesiak, I. J. Goikoetxeak gaztelera-zko itzulpena). Editorial Auñamendi. Donostia.
- Gauaz ibiltzen dana..., Dominique Peillen. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Gure Salbaziño-Egintza, Zarate'tar Mikel. ASCEA. Bilbao.
- Ibiltarixanak (Arrate'tikuen izketango alegiñak), Toribio Etxebarria. Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.
- Illargian ere euskeraz (También en la Luna se habla vascuence), José Luis Muñoyerro, Maritxu Urreta-ren euskal itzulpenarekin. Gráficas Izarra. Donostia.
- Ipuiak, Agustín Pascual U. Iturriaga. Auspoa Liburutegia. Tolosa.
- Ipui jatorrak (Cuentos liberales), Ramon Zulaika'rena, Ramon Murua'tar euskeratua. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.

Iru bertsolari (A. Zakarra, P. Bakallo eta P. Santa Cruz), Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Itun berria, "Orixe", Kerexeta, Zugasti. "Eliz-atarian". Lazkao-Donostia.

Jainkoaren erria eta Eliz-misterioa, Zabaleta-Gaztañaga. Eliz-atarian.

Juan eta Pello Zabaleta bertsolariak, A. Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Kantika berriak. Editions Ezkila. N. D. de Belloc. Urt.

Kantu, kanta, khantore, Kordelieren irarkolan. Baiona.

Kataluña'ko olerkariak (Verdaguer, Costa i Llobera, Maragall), Etxebarria'tar Juan Anjel'ek euskeratuak. San Antongo Katekesia. Bilbao.

Lo ta amest, Etxebarria'tar Juan Anjel. San Antongo Katekesia. Bilbao.

Lur berri billa, Etxaniz'tar Nemesio. Donostia.

Luzaide'ko kantiak, Jose M.^a Satrustegi. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Paskual Duarte'ren sendia, Camilo Jose Cela (Luis Jauregik euskeratua). "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.

Refranero vasco (Los refranes y sentencias de 1596), tomo II, Julio de Urquijo. Editorial Auñamendi. Donostia.

Salmutegia, "Orixe". Donostia.

6-garren Paul Aita Santua ta "II-garren Batikano Batzarra", Yurre'tar Yulen. Gasteiz.

Zarautz'ko Zaldubi bertsolaria, A. Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

1968

Aberdeen mundua, Marcelle Vérité (Martin Ariztiak euskeratua). "Margo-ederdun Enziklopedia", Timun Mas, S. A. Argitaldaria. Barcelona.

Afrika, Felix Suttén (R. Arregik euskeratua). "Margo-ederdun Enziklopedia", Timun Mas, S. A. Argitaldaria. Barcelona.

Alza'ko bertsolari zaarrak, A. Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Amabost egun Urgain'en, J. A. Loidi (irugarren argitalpena). Editorial Aranzazu, Oñate.

Biblia, Michel Riquet-ek kontatua (M. Lekuonak euskeratua). "Margo-ederdun Enziklopedia", Timun Mas, S. A. Argitaldaria. Barcelona.

Bidaztien aterpea, Manuel Marín Triana, Etxebarria'tar Juan Anjel'ek euskeratua. San Anton Katekesia. Bilbao.

Cancionero popular vasco, R. M. Azkue (2 tomo, bigarren argitalpena). Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao.

Cancionero popular del país vasco (con traducción al castellano, 2 tomos). J. M. de Arratia. Editorial Auñamendi. Donostia.

Egunetik egunera orduan gurrpilean, Xabier Lete. Hegosa. Bilbao.

Errenteria'ko bertsolari zaarrak, A. Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Euskal idazleak - Mendiburu'tar Sebastian (1708-1782), Juan Anjel Etxebarria. San Antongo Katekesia. Bilbao.

Euskerazko Meza, Intxausti'tar Artur. San Antongo Katekesia. Bilbao.

Galburutan, Gallastegi'tar Kauldi. San Antongo Katekesia. Bilbao.

Gaztedi berri, Axintxio Elustondo. Lazkano (Gipuzkoa).

Gazteen Biblia, F. Hoffman (A. Zugastik euskaratua). Ediciones Bruño. Donostia.

Gipuzkoa'ko dantza gogoangarriak, Juan Ignacio Iztueta (3-garren argitaraldia, eta lehena erdal itzulpenez, Santiago Onaindiak erderatua). Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao.

Giza-bizia, A. Onaindia-ren zuzendaritzapean, bertan dakar "Humanae Vitae" ere, euskeratua. Bilbao.

Giza-Eskubidegai guzien Aitorkizuna, ONU (lau hizkuntzaz egina, gaileguz, gazteleraz, katalanez eta euskeraz). Editorial Moret-en "O Facho" elkartek. La Coruña.

Goi-bidez (gogo jardunak), A. Jose Antonio Goiria. Bilbao.

Goizean goiz (Obras Musicales del P. Donostia, tomo VII), Jorge Riezu-koak gertaturik. Lekaroz (Nafarroa).

Goraintzi, Fernando Artola Sagarazu "Bordari". Ondarribia.

Hamalau alegia, Tomas Meabe (lau hizkuntzaz: gaztelera, euskera, gailegoz eta katalanez), G. Aresti-ren euskal itzulpena. Kriselu. Bilbao.

...Hogoi urte, Daniel Landart. Editions Goiztiri. Baiona.

Humanae Vitae (Gizabizitza), VI-garren Paul. San Antongo Katekesia. Bilbao.

"Humanae Vitae" - Giza biziaz (Intza'r Damaso A.-k euskeratua). Iruña.

Ipuñak, R. M. Azkue. Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao.

Iru anai bertsolari (Saiburu'ko Juan Jose, Nikolas eta Angel Lujanbio), Antonio Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Ito... edo ezkondu (erderaz eta euskeraz, Mujeres en Berrigorria antzerkia), V. Ruiz Añibarro (N. Etxaniz-ek euskeratua). Editorial Auñamendi. Donostia.

Kolonbiar olerki-txorta euskeraz, F. Abrisketa'ren ardurapean, A. Onaindia zuzendari dala: L. Akesolo, J. Beistegi, I. Goikoetxea, S. Muniategi eta S. Onaindia'ren itzulpenak, eta Luzuriagaren dibujoak. Buenos Aires.

Landaren mundua, Marcelle Vérité (Jose Luis Ansorenak euskeratua). "Margo-ederdun Enziklopedia", Timun Mas, S. A. Argitaldaria. Barcelona.

Larraundi'ko sendia, Itziar ta Agirre'tar Martin. "Kuliska Sorta", Itxaropena Argitaldaria. Zarautz.

Larrea eta karmeldarrak, Aita Onaindia. Bilbao.

Lexo bertsolaria, A. Zavala. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Mendiko argia, Weiser (Plazido Mujikak euskeratua). Ediciones Mensajero. Bilbao.

Noni eta Mani (bigarren argitalpena), Svensson (P. Mujikak euskeratua). Ediciones Mensajero. Bilbao.

Obras inéditas de Iztueta (poesia, correspondencia, testamento), erdera-euskera, Jose Garmendia. Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca.

Olerkiak, Bernat Dechepare (euskerazko bederatzigarren argitalpena, hiru hizkuntzaz argitaratua; euskerazkoa ortografia berriaz, P. Lafon-ek frantsez eta L. Akesolok gazteleraz jarriak, L. Mitxelenaren hitzaurrearekin) Txertoa - Edili. Donostia. (Ezkonduey koplak izenekoeri azken bertsoa falta zaie euskerazkoan, eta azken-aurrekoan agertzen da bere lehen zatia nahasturik. Dakus 80-gn. orrialdean).

Paulo Yanzi ta bere lagunak bertsoak, Antonio Zavalak bilduak. Auspoa Liburutegia. Tolosa.

Sekularrak apaiztu, Mikel Urkola. Eliz-atarian. Lazkao.

JUAN SAN MARTIN.